

# 促進新住民家長與特殊教育教師之親師溝通

吳美瑤<sup>1</sup> 詹秀美<sup>2</sup>

<sup>1</sup>台中縣光榮國中

<sup>2</sup>國立台中教育大學

## 摘要

隨著新住民人口快速增加，新住民子女的學習問題備受關注。由於新住民子女有特殊學習需求的比例高於常態，新住民家長和特殊教育教師間的親師合作更形重要。然而，由於語言與文化背景的隔閡，新住民家長與教師間的親師溝通存在諸多有待突破的障礙。

本文旨在分析新住民家長與特殊教育教師間親師溝通的特殊需求與困難，並且提供特殊教育教師有關如何透過多元的親師溝通橋樑和新住民家長建立更密切合作之親師夥伴關係的相關建議。

關鍵詞：新住民、特殊學習需求學生、親師溝通、親師合作

## Improving Parent Teacher Communication between New Inhabitant Parents and Special Educators

Mei-Yao, Wu<sup>1</sup> Shiou-Mei, Chan<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Kuang Rong Junior High School

<sup>2</sup>National Taichung University of Education

### ABSTRACT

As the population of new inhabitants increase rapidly in Taiwan, the learning performance of new inhabitant children become important issues. Due to the above-average ratio of children with special needs, parent-teacher cooperation between new inhabitant parents and special educators become a more important issue. However, there exist linguistic and cultural barriers impeding the communication between new inhabitant parents and special educators. The main purpose of this essay was to analyze the special needs and difficulties in communication between new inhabitant parents and special educators. Some recommendations about how to promote parent-teacher partnership cooperation by managing pluralistic channels of parent-teacher communication were proposed to special educators..

Keywords: New inhabitant, Students with special needs, Parent-teacher communication, Parent-teacher cooperation

### 壹、前言

目前新住民人口持續不斷的增加，且其增加速度有日益攀升的趨勢（夏曉鵬，2000），然而新住民家庭原本已經處於文化不利的地位，而且多數屬於低社經地位家庭，若是不幸生下身心有缺陷的孩子，其弱勢處境將形同雪上加霜。根據內政部的調查，新住民的配偶有19.7%為榮民、身心障礙者、原住民、低收入戶等弱勢族群，面臨較不利健康的環境，其子女容易出現生長發育障礙問題、遺傳性疾病、不良健康習慣與行為等（內政部，2004；張

承吟，2003）。

教師面對出身異國文化背景的新住民家長時，往往因為語言與文化背景的鴻溝而阻礙親師間的交流，形成親師合作的絆腳石。因此，特殊教育教師如何突破和新住民家長之間的溝通困境，建立有利於密切合作的溝通橋樑，已成為今日台灣新住民人口急速增加的社會趨勢下，特殊教育人員面臨的迫切課題！

基於上述觀點，本文針對教師與家有障礙兒的新住民家長之親師溝通需求，綜合相關論題的專家觀點與研究文獻，探討影響親師溝通的因素與促進親師溝通的方

法，以期建構有助於增進新住民家長與特殊教育教師之親師合作的橋樑。

## 貳、身心障礙兒家長的特殊需求

身心障礙家長肩負教養障礙兒的沉重負擔，需要更多的支持與助力，所以應該更加積極經營親師合作的關係。然而根據實徵研究的發現，身心障礙學生的父母往往對學校活動較少參與，而且親師溝通的情形不甚理想（周攻君、林宏熾，2003）。因此，教師如何以主動引導被動，帶領身心障礙子女之家長共同協助子女成長便是重要的關鍵。

教師要與身心障礙生家長建立夥伴關係，首先必須敏於察覺身心障礙學生家庭所面臨的特殊需求，並且主動提供適切的協助。身心障礙學生家庭常見的特殊需求包含（高怡齡，2006；萬育維、王文娟譯，2002；葉肯昕譯，2004）：

### 一、教養身心障礙子女的知識及技能

由於身心障礙生在課業或生活上的學習較一般學生更須注意課後的延續性，家長教養技巧的迫切需求也因此更加突顯。教師可透過家庭聯絡簿或網際網路等媒介，將每日學習進度、學生在校表現情況及在家應完成的進度詳細列出，讓家長知道該做些什麼來協助孩子。除此之外，教師亦可不定期舉辦親職教育或提供相關資料給家長參考。

### 二、家長的情緒調適

由於面臨身心障礙子女出生後的種種考驗，家長常承受來自各方的壓力及挫折。因此教師在與家長溝通時須以同理心接納與了解家長的感受，並提供家長心理支持與真誠的關懷和協助。

### 三、尋求社會支持與社區資源

身心障礙學生家庭經常遭遇異樣的眼光，以致形成社會孤立的處境，若無人適時伸出援手給予溫暖，處於弱勢地位的家庭將難以擺脫困境。因此，教師及學校可舉辦家長聯誼活動以增進身心障礙學生家長及其家庭成員與外界互動接觸的機會，或是協助家長組織或加入家長團體，以便促成有類似問題的家長之間的經驗交流與訊息分享，讓身心障礙兒的父母在教養子女上更加得心應手。

## 參、新住民家長在親師溝通上的特殊困難

新住民家長在親師溝通上往往面臨下列特殊困難：

### 一、語言隔閡：新住民對於新的語言使用

仍未熟悉，與教師有溝通上的困難，或者能夠順利對答但無法讀寫中文字，造成書面資料無法閱讀，不清楚傳達事項。此外，新住民家長對於教育相關概念或用語的不了解亦會影響其與教師溝通的理解程度（Brandon, 2007；Lai, 2004；Ran, 2001；張錦霞，2007；簡登宏，2008）。

二、文化差異：東南亞國家雖與本國文化一脈相傳，但由於社會風氣及教育開放程度不同，親師間對於教育的觀念及看法亦有所差異，因此在進行親師溝通前須針對新住民的母國文化進行了解，以使溝通更加順暢（Sohn & Wang, 2006；簡登宏，2008）。

三、社會支持：部分新住民家庭不願新住民女性與外界接觸，希望她們留在家裡協助家務或幫忙工作，因此阻礙其與教師溝通的機會。除此之外，學校或社區若無給予新住民充分的支持，使其能夠自信、安心的表達意見，而用歧視、排斥的態度，以及既有的刻板印象看待她們，則會造成這些新住民女性日益邊緣化，對其自身及其子女發展皆相當不利（黃淑苓，2007）。

## 肆、增進特殊教師與新住民家長親師溝通的途徑

面對上述阻礙溝通的因素，教師應盡力排除、化解並協助新住民家庭，以確保溝通的順暢，可以從下列途徑著手：

### 一、改善溝通態度

1. 新住民家長受限于語言及文化，在親師溝通方面多採取被動的態度。教師應以主動的態度來引導被動，讓家長了解教師對孩子的用心及付出，並讓家長知道其參與對學生成長及學習的重要性。
2. 針對家長所表達的想法及需求，教師應專心聆聽、以真誠、親切、誠懇的態度來應對，以使家長能夠不畏溝通，說出自己的想法。
3. 對於一般家長、身心障礙子女家長或新住民家長而言，教師同理心的發揮能在溝通時拉近彼此的距離，破除心中的防衛。

### 二、提昇溝通能力

1. 教師應提升多元文化素養，以確保面對不同國籍的家長能有正確的了解及態度。
2. 教師輔導相關知能（如社會心理學、輔導技巧）的提升，能夠使教師對於人際

知覺、人際溝通的拿捏更準確，對師生及親師間均有助益。

3. 教師溝通技巧的充實最能直接反映在溝通過程中，故許多學者均強調溝通技巧的重要性（范熾文、楊樹樞，2000；黃永結，1997）。如使用電話或網路形式溝通途徑時，易因彼此態度或語氣解讀不一產生誤解，故教師應注意溝通的時機，並且建議先寒暄表示對孩子及家長的關心，再說明欲溝通的內容。

### 三、運用多元溝通方式

1. 教師應盡量使用各種管道與家長聯繫，把握機會建立親師間的信任及溝通的安全感。
2. 親師溝通應多使用雙向溝通，讓彼此的意見能夠即時交流，避免僅止於單向的溝通。
3. 根據研究指出，教師與新住民家長最有效的溝通方式為面對面溝通及電話聯絡，但由於方便起見，絕大部分的親師溝通多仍透過聯絡簿。教師應多使用面談或家庭訪問方式與家長聯繫，除了能使溝通更有效之外，亦能協助家庭其他成員提升安全感。
4. 教師可透過其他家長協調親師間互動的問題，製造家長間的良性互動，如此不僅對於親師溝通有助益，亦可拉近家長間的距離，對於新住民家長而言又可增加其社會支持系統，一舉數得。
5. 與新住民家長溝通時，可考慮邀請口譯員加入，以確保雙方能夠確實了解方欲傳達的內容（Lai, 2004；黃綺君，2005）。在書面溝通方面，教師及校方可提供多語言的書面資料給新住民家長做參考。

## 伍、結語

親師合作對學齡期孩子之學習效果有積極的影響，已是教育上普遍獲得共識的觀念，也成為學校行政上重要的的工作項目。對於弱勢生，包含身心障礙學生與文化社經地位不利的學生，更需要加強親師間的合作，方能幫助孩子克服學習上的不利處境。新住民家長在語言、文化背景不同的情況下，與教師溝通時容易面臨阻礙或壓力，若無家人或社會的支持與協助，對其自身及孩子的發展均有不利的影響。教師若能在親師溝通的過程中給予新住民家長溫暖、開放的溝通環境，運用適當的溝通技巧引導家長表達想法，提供特殊教育教養技巧及相關資源，並且掌握溝通的時機與管道，對於親師關係的經營及意見的交流將有所助益。

## 參考文獻

### 中文部分

- 內政部戶政司（2004）。**外籍與大陸配偶生活狀況調查**。2009年11月2日，取自 <http://www.ris.gov.tw/ch4/0930617.html>
- 身心障礙家庭—建構專業與家庭的信賴聯盟**（萬育維、王文娟譯）（2002）。臺北市：洪葉。（原著出版年：2001年）
- 周玫君、林宏熾（2003）。身心障礙者父母參與轉銜服務的理念與實務。**特殊教育季刊**，92，24-31。
- 范熾文、楊樹樞（2000）。建立親師溝通的具體方法。**國教之友**，51（4），31-36。夏曉鵬（2000）。資本國際化與國際婚姻—以台灣的「外籍新娘」現象為例。**臺灣社會研究季刊**，39，45-92。
- 高怡齡（2006）。**談特教班學生家長眼中的親師合作**。中原大學教育研究所碩士論文，未出版，桃園縣。
- 張承吟（2003）。由新台灣之子的學習困境談公托幼師的新壓力。**蒙特梭利**，49，22-23。
- 張錦霞（2007）。**臺北縣國小教師與新住民親師溝通的困境及因應策略之研究**。臺北市立教育大學課程與教學研究所碩士論文，未出版，臺北市。
- 黃永結（1997）。親師溝通學童問診。**國教天地**，121，55-57。
- 黃淑苓（2007）。新移民教師溝通合作。載於國立臺中教育大學教育學系暨課程與教學研究所（主編），**新移民子女教育**，31-51。臺北市：冠學文化。
- 黃綺君（2005）。**新竹市國民小學新移民子女學習態度與學習成就之研究**。國立新竹教育大學人資處課程與教學碩士班碩士論文，未出版，新竹市。
- 親師合作**（葉肯昕譯）（2004）。臺北市：桂冠。（原著出版年：1996年）
- 簡登宏（2008）。**國小新移民特殊兒童親師合作現況調查研究**。國立臺中教育大學特殊教育學系碩士論文，未出版，臺中市。

### 英文部分

- Brandon, R. R. (2007). African American Parents: Improving Connections With Their Child's Educational Environment. *Intervention in School and Clinic*, 43 (2), 116-120.
- Lai, Y. (2004). Involvement of Immigrant Chinese Canadian Mothers of Children With Disabilities. *Exceptional Children*, 71 (1), 97-108.
- Ran, A. (2001). Travelling on parallel tracks: Chinese parent and English teachers. *Educational Research*, 43 (3), 311-328.
- Sohn, S. & Wang, X. C. (2006). Immigrant Parents' Involvement in American Schools: Perspectives from Korea Mothers. *Early Childhood Education*, 34 (2), 125-132.